FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 144
Enu 32

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 19 — {in / dans} Ste martin de Courcelles — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Francis Roy — {Enumerator. / Recenseur.} 7 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Town, village or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal emploi ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Rate when person is employed, as "10c. an hour," "$1 a day," "$10 a week," "$40 a month," "piece work," "by the hour," etc. / Taux de paie par heure à l'heure — Centin.	Weeks employed in 1910 at each occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à chaque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Rate of earnings per hour when paid by the hour—Cents. / Taux de paie par heure à l'heure—Centin.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en centins par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 5 to 20 years, at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dom.	Fam.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Albert	Courcelles	m	fils	C	mai	1904	7	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																							
2		Alfred	"	m	fils	C	août	1906	5	"			"	"	"																							
3		Delphina	"	m	fille	C	septembre	1909	2	"			"	"	"																							
4		Monica	"	f	fille	C	avril	1911	1	"			"	"	"																							
30	31	Chevrand Victor	"	m	Chef	M	septembre	1886	24	"			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																							
31	32	Vachon Aldora	"	m	Chef	M	décembre	1875	36	Québec	1890	?	Canadien	Canadien	Catho. R.	Journalier						d. 10 cents	40		61		311										
		Odilgabet	"	f	femme	M	février	1890	21	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Adélaide	"	m	fille	C	février	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																		10				
		Adrien	"	m	fils	C	novembre	1908	10	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Marie	"	m	fille	C	avril	1833	78	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	ménagère	Québec																					
32	33	Poulin Rodrigue	"	m	Chef	M	février	1865	46	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Délia	"	f	femme	M	septembre	1873	38	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Délia	"	f	fille	C	août	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	"																						
		Théophile	"	m	fils	C	janvier	1899	12	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	"																						
		Marie Anna	"	f	fille	C	mars	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	"																						
		Vitalina	"	f	fille	C	octobre	1908	7	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
33	34	Pierre Gagnon	"	m	Chef	M	avril	1868	43	Québec	1911	1911	Français	Canadien	Catho. R.	Commerçant																						
		Délia	"	f	femme	M	mai	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Wilfride	"	m	fils	C	janvier	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Léona	"	f	fille	C	janvier	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Anna	"	m	fils	C	août	1908	7	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Ernest	"	m	fils	C	mars	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Pierre	"	m	fils	C	juin	1905	2	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Anita	"	m	fils	C	juillet	1910	11	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
34	35	Delvina Desrosiers	"	f	fille	C	août	1886	24	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Institutrice	3	2	44				45		30	200											
35	36	Belanger Jules	"	m	Chef	M	mai	1871	40	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Philomène	"	f	femme	M	mars	1861	44	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Alfred	"	m	fils	C	août	1893	18	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Edgar	"	m	fils	C	janvier	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Rosina	"	f	fille	C	juin	1898	14	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																		10				
		Wilfrid	"	m	fils	C	septembre	1881	10	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Lorenzo	"	m	fils	C	septembre	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Marguerite	"	f	fille	C	août	1902	8	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Angelina	"	f	fille	C	novembre	1906	4	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
		Rose Ayotte	"	f	fille	C	juillet	1908	2	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
36	37	Gosselin Joseph	"	m	Chef	M	avril	1850	61	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Clara	"	f	femme	M	novembre	1860	50	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Angelina	"	f	fille	C	mai	1894	17	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
37	38	Eugène Adjutor	"	m	Chef	M	mai	1861	50	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Joséphine	"	f	femme	M	février	1877	44	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Anna	"	f	fille	C	février	1898	13	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Edouard	"	m	fils	C	février	1890	21	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Virginia	"	f	fille	C	janvier	1906	5	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						
38	39	Fiset Alfred	"	m	Chef	M	février	1877	44	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Virginie	"	f	femme	M	février	1876	50	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
39	40	Poulet Joseph	"	m	Chef	M	janvier	1838	73	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cultivateur																						
		Marianna	"	f	femme	M	février	1860	51	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Ozéa	"	m	fils	C	août	1896	15	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	Cult.																						
		Joséphine	"	f	fille	C	août	1898	12	Québec			Français	Canadien	Catho. R.	aucun																						
		Laura	"	f	fille	C	octobre	1902	9	Québec			Français	Canadien	Catho. R.																						

C.P.